

User Manual

Straightpoint Running Line Dynamometer



Crosby Straightpoint Running Line Dynamometer (TIMH)
Issue: 3 - 01/2026

Manufacturer: Crosby Straightpoint - A Kito Crosby Brand
123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU UK

Copyright © Kito Crosby

THIS MANUAL WAS WRITTEN IN THE ENGLISH LANGUAGE AND PROFESSIONALLY
TRANSLATED TO ALL OTHER LANGUAGES CONTAINED WITHIN THIS DOCUMENT.
PLEASE NOTE THAT STRAIGHTPOINT ACCEPT NO RESPONSIBILITY FOR ANY ERRORS OR OMISSIONS.

Contents

Declarations of Conformity	04-07
General description and warnings	08-11
TIMH before use	12
TIMH installation	05-06
Setting up the TIMH	07
Connecting up the TIMH	07-11
Setting up the TIMH (continued)	12-17
TIMH fitting batteries	18-19
TIMH measuring a load	20
Product aftercare	21-22
Service and calibration	23-24
Warranty	25

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product: Running Line Dynamometer TIMH

Product Description: Running Line Tensiometer for dockside, marine, offshore, towage and salvage applications. constructed from marine grade stainless steel and suitable for wire rope configurations up to 150t. Can, as an option, calculate lineout and speed.

Requires connection to Crosby Straightpoint's Handheld Plus (HHP) or External Amplifier range (SA-3420) that can be configured to provide outputs such as 4-20mA, 0-10v, 0-5v for PLC or data logger integration.



Marking:

Manufacturer: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU

This conformity is based upon compliance with the application of harmonized or applicable technical standards and, where applicable or required, a European Union Notified Body certification.

Directives: The described product above, is in conformity with:
EU Machinery Directive 2006/42/EC;
EU EMC Directive 2014/30/EU;
EU RoHS 2011/65/EU.

Applicable Harmonised Standards

EU Machinery Directive 2006/42/EC
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

EMC Directive
BS EN 55011:2016+A11:2020 Industrial, scientific and medical equipment. Radio-frequency disturbance characteristics. Limits and methods of measurement;
EN 61326-1 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use, EMC requirements, Part 1, General Requirements;
EN 61000-6-1 – Electromagnetic compatibility (EMC), Part 6.1, Generic Standards Immunity for residential, commercial and light industrial environments.

RoHS
EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

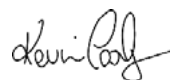
Notified Body: Self-declared.

Quality Management: ISO 9001:2015 Quality Management Systems Requirements: BSI Certificate No. FM 584438

Straightpoint (UK) Limited declare that under our sole responsibility for the manufacture and supply of the product detailed above, that it conforms to the essential health and safety requirements of the listed applicable Directives and applicable harmonised technical Standards.

EU Authorised Representative: CROSBY EUROPE
Industriepark Zone B N°26
B-2220 Heist-op-den-Berg
Belgium
Phone: +32 0 15 75 71 25
Email:

Signed, on behalf of Authorised Representative:



Name: Kevin Coote
Position: Plant Manager
Date: December 3rd 2025

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Product: Running Line Dynamometer TIMH-TR

Product Description: Wireless Running Line Tensiometer for dockside, marine, offshore, towage and salvage applications. constructed from marine grade stainless steel and suitable for wire rope configurations up to 150t. Can, as an option, calculate lineout and speed.

For use with Crosby Straightpoint's handheld display.

Marking:

Manufacturer: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU



This conformity is based upon compliance with the application of harmonized or applicable technical standards and, where applicable or required, a European Union Notified Body certification.

Directives: The described product above, is in conformity with:
EU Machinery Directive 2006/42/EC;
EU Radio Equipment Directive 2014/53/EU (RED Directive);
EU RoHS 2015/863/EU.

Applicable Harmonised Standards: **EU Machinery Directive 2006/42/EC**
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

RED Directive
EN301 489-1 v2.2.3 (2019-11) ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 1: Common technical requirements;
EN301 489-3 v2.1.2 (2021-03) ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 3: Specific conditions for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz;
EN301 489-17 v3.2.4 (2020-09) ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems;
BS EN 62368-1:2020+A11:2020 Audio/video, information and communication technology equipment. Safety requirements.

RoHS
EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

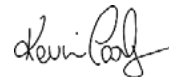
Notified Body: Self-declared

Quality Management: ISO 9001:2015 Quality Management Systems Requirements: BSI Certificate No. FM 584438

Straightpoint (UK) Limited declare that under our sole responsibility for the manufacture and supply of the product detailed above, that it conforms to the essential health and safety requirements of the listed applicable Directives and applicable harmonised technical Standards.

EU Authorised Representative: CROSBY EUROPE
Industriepark Zone B N°26
B-2220 Heist-op-den-Berg
Belgium
Phone: +32 0 15 75 71 25

Signed, on behalf of Authorised Representative:



Name: Kevin Coote
Position: Plant Manager
Date: December 3rd 2025

DECLARATION OF CONFORMITY

Product: Running Line Dynamometer TIMH

Product Description: Running Line Tensiometer for dockside, marine, offshore, towage and salvage applications. constructed from marine grade stainless steel and suitable for wire rope configurations up to 150t. Can, as an option, calculate lineout and speed.

Requires connection to Crosby Straightpoint's Handheld plus (HHP) or External Amplifier range (SA-3420) that can be configured to provide outputs such as 4-20mA, 0-10v, 0-5v for PLC or data logger integration.



Marking:

Manufacturer: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU, United Kingdom

This conformity is based upon compliance with the application of UK Statutory Instruments (and their amendments) and/or applicable technical standards; and, where applicable, or required, UK Notified Body certification.

UK Regulations: The described product above, is in conformity with:
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008;
The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016;
The RoHS Regulations 2012.

Applicable Designated Standards: **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
BS EN 55011:2016+A11:2020 Industrial, scientific and medical equipment. Radio-frequency disturbance characteristics. Limits and methods of measurement;
EN 61326-1:2013 Electrical equipment for measurement, control and laboratory use, EMC requirements, Part 1, General Requirements;
EN 61000-6-1:2019 – Electromagnetic compatibility (EMC), Part 6.1, Generic Standards Immunity for residential, commercial and light industrial environments.

The RoHS Regulations 2012
EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

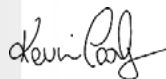
UK Notified Body: Self-declared.

Quality Management: ISO 9001:2015 Quality Management Systems Requirements: BSI Certificate No. FM 584438

Straightpoint (UK) Limited declare that under our sole responsibility for the manufacture and supply of the product detailed above, that it conforms to the essential health and safety requirements of the listed applicable UK Regulations and applicable designated technical Standards.

Technical Documentation Available From: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU, United Kingdom

Signed, on behalf of Straightpoint (UK) Limited:



Name: Kevin Coote
Position: Plant Manager
Date: December 3rd 2025

DECLARATION OF CONFORMITY

Product: Running Line Dynamometer TIMH-TR

Product Description: Wireless Running Line Tensiometer for dockside, marine, offshore, towage and salvage applications. constructed from marine grade stainless steel and suitable for wire rope configurations up to 150t. Can, as an option, calculate lineout and speed.

For use with Crosby Straightpoint's handheld display.

Marking:

Manufacturer: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU, United Kingdom



This conformity is based upon compliance with the application of UK Statutory Instruments (and their amendments) and/or applicable technical standards; and, where applicable, or required, UK Notified Body certification.

UK Regulations: The described product above, is in conformity with:
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008;
The Radio Equipment Regulations 2017;
The RoHS Regulations 2012.

Applicable Designated Standards: **The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**
EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction.

The Radio Equipment Regulations 2017
EN301 489-1 v2.2.3 (2019-11) ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 1: Common technical requirements.
EN301 489-3 v2.1.2 (2021-03) ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 3: Specific conditions for Short Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz;
EN301 489-17 v3.2.4 (2020-09) ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services, Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems;
BS EN 62368-1:2020+A11:2020 Audio/video, information and communication technology equipment. Safety requirements.

RoHS
EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances.

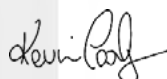
UK Notified Body: Self-declared.

Quality Management: ISO 9001:2015 Quality Management Systems Requirements: BSI Certificate No. FM 584438

Straightpoint (UK) Limited declare that under our sole responsibility for the manufacture and supply of the product detailed above, that it conforms to the essential health and safety requirements of the listed applicable UK Regulations and applicable designated technical Standards.

Technical Documentation Available From: Straightpoint (UK) Limited,
123 Proxima Park
Houghton Avenue
Waterlooville
Hampshire
PO7 3DU, United Kingdom

Signed, on behalf of Straightpoint (UK) Limited:



Name: Kevin Coote
Position: Plant Manager
Date: December 3rd 2025

General Description & Warnings



All products manufactured and sold by Crosby Straightpoint, are sold with the express understanding that the purchaser and user are thoroughly familiar with the safe use, proper care and application of the product.

Responsibility for the safe use, proper care and application of the product rests with the user.

Failure of the product can occur due to misapplication, abuse, overloading, or improper care and maintenance.

There are numerous government and industry standards that cover products manufactured and sold by Crosby Straightpoint. This document makes no attempt to reference all of them. We do reference standards that are most current like ASME B30.26-2010 "detachable load indicating devices."

Ratings shown in Crosby Straightpoint literature are only applicable to new or "as new condition" products.

Rated capacities define the greatest force or load a product can carry under usual or normal environmental conditions. Shock loading and extraordinary conditions must be taken into account when selecting products and product capacity.

Some of the products in the Crosby Straightpoint catalogues are designed for use with rigging hardware and components which could be supplied from several different manufacturers. It is crucial that you read and understand the literature from these manufacturers, as well as governmental standards and industry technical manuals.

The rated capacity, design factor and efficiency rating of each Crosby Straightpoint product may be affected by wear, misuse, overloading, corrosion, deformation, intentional alteration, age and other use conditions.

The recommended proof load on all items manufactured and sold by Crosby Straightpoint is twice the working load limit (WLL), unless otherwise shown. Proof testing is included on all Crosby Straightpoint load indicating products.



Tous les produits fabriqués et vendus par Crosby Straightpoint sont vendus à la condition expresse que l'acheteur et l'utilisateur soient parfaitement familiarisés avec l'utilisation sécuritaire, les soins appropriés et l'application du produit. La responsabilité de l'utilisation sécuritaire, des soins appropriés et de l'application du produit incombe à l'utilisateur. Une défaillance du produit peut être due à une mauvaise utilisation, un abus, une surcharge ou à un mauvais entretien ou maintenance. Il existe de nombreuses normes gouvernementales et industrielles qui couvrent les produits fabriqués et vendus par Crosby Straightpoint. Ce document ne fait pas référence à l'ensemble d'entre elles. Nous référons aux normes de référence qui sont les plus courantes comme ASME B30.26-2010 "appareil indiquant une charge."

Les notes indiquées dans les documentations émises par Crosby Straightpoint sont seulement applicables aux nouveaux produits ou en tant que nouvelle condition. Les capacités nominales définissent la force ou charge maximale que le produit peut supporter dans des conditions d'utilisation environnementales normales. Tout risque de secousse au chargement ou toute condition d'utilisation extraordinaire doivent être pris en compte lors de la sélection des produits et de la capacité du produit. Certains produits des catalogues Crosby Straightpoint catalogues sont conçus pour une utilisation avec des accessoires de montage et des composants qui pourraient être fournis par différents fabricants. Il est essentiel que vous lisiez et compreniez la documentation de ces fabricants, ainsi que des normes gouvernementales et les manuels techniques de l'industrie.

La capacité nominale, la conception et l'efficacité des facteurs de chaque produit fourni par Crosby Straightpoint pourraient être affectées par l'usure, la mauvaise utilisation, surcharge, corrosion, déformation, altération intentionnelle, l'âge et autres conditions d'utilisation. La charge d'épreuve recommandée pour tous les articles fabriqués et vendus par Crosby Straightpoint est le double de la charge maximale d'utilisation (CMU), sauf indication contraire. La charge d'épreuve se retrouve sur tous les produits de la gamme Crosby Straightpoint.



Alle durch Crosby Straightpoint hergestellten und vertriebenen Produkte werden in dem ausdrücklichen Verständnis verkauft, dass Käufer und Nutzer vollständig mit der sicheren Nutzung als auch der sachgemäßen Behandlung und Anwendung des Produktes vertraut sind. Die Verantwortung für die sichere Nutzung als auch die sachgemäße Behandlung und Anwendung des Produktes liegt bei dem Nutzer.

Als Folge von unsachgemäßer Anwendung, Behandlung und Instandhaltung oder Überbelastung kann Produktversagen auftreten. Es gibt zahlreiche staatliche- und Industrienormen, die durch Crosby Straightpoint hergestellte und vertriebene Produkte betreffen. In diesem Dokument wird nicht der Versuch unternommen, auf jede dieser Normen zu verweisen, lediglich die gängigsten wie ASME B30.26-2010 „abnehmbare Geräte zur Lastenanzeige“ werden erwähnt. In Prospekten von Crosby Straightpoint angegebene Leistungsangaben gelten nur für neue oder „im Neuzustand befindliche“ Produkte.

Die Tragfähigkeit bestimmt die maximale Belastung eines Produktes unter normalen Umgebungsbedingungen. Bei der Auswahl der Produkte und ihrer Belastbarkeit sind Schockbelastung und außergewöhnliche Umstände zu berücksichtigen.

Einige der Produkte in den Katalogen von Crosby Straightpoint sind für die Nutzung mit Verspannungsequipment- und elementen entwickelt, die von mehreren verschiedenen Herstellern bereitgestellt sein könnten. Es ist äußerst wichtig, dass sie die Anleitungen dieser Hersteller lesen und verstehen, ebenso wie die entsprechenden staatliche Normen und technischen Handbücher.

Die Tragfähigkeit, der Berechnungsbeiwert und der Gütegrad eines jeden Produktes von Crosby Straightpoint können durch Verschleiß, falsche Anwendung, Überbelastung, Korrosion, Verformung, absichtliche Umänderung, Lebensdauer und andere Anwendungsumstände beeinflusst werden.

Die empfohlene Prüflast für alle von Crosby Straightpoint hergestellten und vertriebenen Posten entspricht dem Doppelten der zulässigen Tragfähigkeit, sofern nicht anders ausgewiesen. Bei allen Lastenanzeige-Produkten von Crosby Straightpoint sind Prüftests inbegriffen.



Todos los productos que fabrica y vende Crosby Straightpoint se venden sabiendo explícitamente que el comprador y el usuario son plenamente conocedores de utilizar el producto de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El usuario es responsable de utilizarlo de forma segura, cuidarlo y emplearlo.

El mal funcionamiento del producto puede deberse a un uso indebido, abuso, sobrecarga, o cuidado y mantenimiento inadecuados.

Hay múltiples estándares gubernamentales e industriales que incluyen los productos que fabrica y vende Crosby Straightpoint. En este documento no se pretende citar todos ellos. Sí citamos estándares muy actuales como el ASME B30.26-2010 “dispositivos indicadores de carga desmontables.”

Las valoraciones que aparecen en las publicaciones de Crosby Straightpoint solo se aplican a productos nuevos o “como nuevos”.

Las capacidades valoradas definen la fuerza mayor o la carga que un producto puede soportar en condiciones ambientales normales. Se deben tener en cuenta las cargas de choque y las condiciones extraordinarias al seleccionar los productos y la capacidad de los mismos. Algunos de los productos de los catálogos de Crosby Straightpoint están diseñados para su uso con hardware adicional y componentes que pueden facilitar distintos fabricantes. Es fundamental que lea y entienda las publicaciones de estos fabricantes, así como los estándares gubernamentales y los manuales técnicos de la industria.

La capacidad valorada, el diseño y el índice de eficiencia de los productos de Crosby Straightpoint puede verse afectado por el desgaste, un uso indebido, una sobrecarga, la corrosión, una deformación, una alteración intencional, la edad y otras condiciones de uso.

La carga de prueba recomendada en todos los productos que fabrica y vende Crosby Straightpoint es dos veces el límite de carga de trabajo (WLL, según sus siglas en inglés) a menos que se indique lo contrario. Los ensayos están incluidos en todos los productos indicadores de carga de Crosby Straightpoint.



Tutti i prodotti fabbricati e venduti da Crosby Straightpoint, sono venduti con la condizione espressa che l'acquirente e l'utilizzatore abbiano molta familiarità con l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto. La responsabilità per l'uso sicuro, la cura e l'applicazione del prodotto spetta all'utente. Problemi al prodotto possono verificarsi a causa di cattiva applicazione, abuso, sovraccarico, o mancanza di cura e manutenzione. Numerose sono le norme governative e di settore che coprono i prodotti fabbricati e venduti da Crosby Straightpoint. Il presente documento non fa riferimento a tutte le suddette; facciamo riferimento a standard più attuali come ASME B30.26-2010 "dispositivi che indicano carico removibile."

Valutazioni riportate relative a Crosby Straightpoint sono solo applicabili ai prodotti nuovi o in condizioni “come nuovi”. Le capacità riportate definiscono la forza o il carico più grande che un prodotto può trasportare in condizioni ambientali normali o solite. Condizioni straordinarie di carico devono essere prese in considerazione nel selezionare prodotti e capacità del prodotto. Alcuni dei prodotti nei cataloghi Crosby Straightpoint sono progettati per l'uso per mezzo di accessori e componenti che potrebbero essere forniti da diversi produttori diversi. È fondamentale leggere e comprendere la documentazione di questi produttori, così come le norme governative ed i manuali tecnici del settore. La valutazione della capacità nominale, fattore di sicurezza e di efficienza di ogni prodotto Crosby Straightpoint può essere influenzata da usura, uso improprio, sovraccarico, corrosione, deformazione, modifiche intenzionali, età e altre condizioni di utilizzo. Il carico di prova consigliato su tutti gli articoli prodotti e venduti da Crosby Straightpoint è il doppio del limite di carico di lavoro (WLL), se non diversamente indicato. Il test di prova è incluso su tutti i prodotti Crosby Straightpoint che indicano carico.



Alle producten die door Crosby Straightpoint zijn geproduceerd en verkocht, worden met het uitdrukkelijke begrip verkocht dat de koper en gebruiker zeer vertrouwd zijn met veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product. De verantwoordelijkheid voor veilig gebruik, goede zorg en toepassing van het product ligt bij de gebruiker.

Defecten van het product kunnen worden veroorzaakt door een verkeerde toepassing, misbruik, overbelasting of onjuiste zorg en onderhoud van het product.

Er zijn verschillende maatstaven van overheidswege en uit de industrie die betrekking hebben op producten geproduceerd en verkocht door Crosby Straightpoint. Dit document bevat geen verwijzing naar al deze maatstaven. We verwijzen naar maatstaven die het meest van toepassing zijn, zoals de ASME B30.26-2010 “afneembare belasting aanwijsapparatuur”. Kwalificaties als aangegeven in naslagwerken van Crosby Straightpoint of Crosby Straightpoint Inc. zijn slechts van toepassing op nieuwe producten of producten die “zo goed als nieuw” zijn.

Nominale capaciteiten bepalen de grootste kracht of lasten die dit product kan dragen onder gebruikelijke of normale omgevingsomstandigheden. U dient tijdens het selecteren van producten en productcapaciteit rekening te houden met schokbelasting en buitengewone omstandigheden.

Enkele producten uit de catalogi van Crosby Straightpoint zijn ontworpen voor gebruik met tuigageapparatuur en – onderdelen, welke door verschillende producenten geleverd kunnen worden. Het is van cruciaal belang om de naslagwerken van deze producenten goed door te lezen en te begrijpen, evenals alle maatstaven van overheidswege en technische handleidingen uit de industrie.

De nominale capaciteit, ontwerpfactor en efficiëntie van elk product van Crosby Straightpoint kan worden beïnvloed door slijtage, misbruik, overbelasting, corrosie, misvorming, bewuste aanpassing, levensduur en andere gebruiksomstandigheden.

De aanbevolen proeflast voor alle artikelen geproduceerd en verkocht door Crosby Straightpoint is tweemaal de drempelwaarde voor de werklust (WLL), tenzij anderszins aangegeven. De proeflast is inbegrepen bij alle lastweegtoestellen van Crosby Straightpoint.

General Description & Warnings



Вся продукция компаний Crosby Straightpoint Ltd продается с учетом того, что покупатель и пользователь хорошо знакомы с правилами безопасной эксплуатации и правильного ухода. Ответственность за безопасную эксплуатацию и надлежащий уход за приобретенными изделиями возлагается на пользователя.

Поломка изделия может произойти вследствие его неправильной эксплуатации, перегрузки или неправильного ухода и обслуживания. Продукция компаний Crosby Straightpoint Ltd изготовлена в соответствии с множеством государственных и промышленных стандартов. В настоящем документе имеются ссылки только на некоторые (наиболее актуальные) из них, например: ASME B30.26-2010 «съемные устройства для взвешивания».

Характеристики, приведенные в документации компаний Crosby Straightpoint Ltd, применимы только к новым изделиям или изделиям, по состоянию сопоставимым с новыми.

Номинальная грузоподъемность представляет собой наибольшую силу или нагрузку, которую может выдержать изделие в обычных или нормальных условиях. При выборе изделий и их производительности следует учитывать возможные ударные нагрузки и чрезвычайные условия.

Некоторые из изделий в каталогах компаний Crosby Straightpoint Ltd предназначены для использования на такелажном оборудовании и элементах, которые могут поставляться различными производителями. Очень важно прочитать и понять содержание документации к такому оборудованию, а также государственных стандартов и технических руководств для промышленного оборудования.

На номинальную грузоподъемность, расчетный коэффициент и показатель эффективности каждого изделия компаний Crosby Straightpoint может воздействовать износ, неправильное использование, перегрузки, коррозия, деформация, преднамеренная модификация, старение и другие условия эксплуатации.

Рекомендуемая допустимая нагрузка на все изделия компаний Crosby Straightpoint Ltd в два раза превышает предельно допустимую нагрузку (ПДН), если не указано иное. Все изделия Crosby Straightpoint Ltd для взвешивания прошли контрольные испытания.



Όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Crosby Straightpoint Ltd, πωλούνται με τη ρητή επιφύλαξη ότι ο αγοραστής και ο χρήστης είναι πλήρως εξοικειωμένοι με την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος.

Η ευθύνη για την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος επιβαρύνει το χρήστη.

Αποτυχία του προϊόντος μπορεί να οφείλεται στην κακή εφαρμογή, κακοποίηση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη φροντίδα και συντήρηση.

Υπάρχουν πολλά κυβερνητικά και βιομηχανικά πρότυπα που καλύπτουν τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Crosby Straightpoint Ltd. Το παρόν έγγραφο δεν κάνει καμία προσπάθεια να τα αναφέρει όλα. Γίνεται αναφορά στα πλέον πρόσφατα πρότυπα, όπως το ASME B30.26-2010 "συσκευές ένδειξης αποσπώμενου φορτίου."

Βαθμολογίες που παρουσιάζονται στη βιβλιογραφία των Crosby Straightpoint Ltd, ισχύουν μόνο για νέα προϊόντα ή προϊόντα «σαν καινούρια».

Οι ονομαστικές ικανότητες καθορίζουν τη μεγαλύτερη δύναμη ή φορτίο που μπορεί να μεταφέρει ένα προϊόν υπό συνθήκες ή κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιπτώσεις υπερβολικού φορτίου και εξαιρετικών συνθηκών κατά την επιλογή προϊόντων και χωρητικότητας προϊόντων.

Ορισμένα από τα προϊόντα στους καταλόγους των Crosby Straightpoint Ltd είναι σχεδιασμένα για χρήση με εξοπλισμό εξάρτησης και συστατικά που μπορεί να προσφέρονται από διάφορους άλλους κατασκευαστές. Είναι σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τη βιβλιογραφία που προσφέρουν αυτοί οι κατασκευαστές, καθώς και τα κυβερνητικά πρότυπα και βιομηχανικά τεχνικά εγχειρίδια.

Η ονομαστική χωρητικότητα, ο συντελεστής σχεδιασμού και η ονομαστική τιμή αποτελεσματικότητας κάθε προϊόντων των Crosby Straightpoint Ltd μπορεί να επηρεαστούν από παράγοντες όπως φθορά, κακή χρήση, υπερφόρτωση, διάβρωση, παραμόρφωση, εσκεμμένη αλλοίωση, ηλικία και άλλες συνθήκες χρήσης.

Το συνιστώμενο φορτίο απόδειξης για όλα τα στοιχεία που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Crosby Straightpoint Ltd είναι διπλάσιο του ορίου φορτίου εργασίας (WLL), εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αποτελέσματα δοκιμαστικού ελέγχου περιλαμβάνονται σε όλα τα προϊόντα ένδειξης φορτίου των Crosby Straightpoint.



Όλα τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Crosby Straightpoint Ltd, πωλούνται με τη ρητή επιφύλαξη ότι ο αγοραστής και ο χρήστης είναι πλήρως εξοικειωμένοι με την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος.

Η ευθύνη για την ασφαλή χρήση, την κατάλληλη φροντίδα και την εφαρμογή του προϊόντος επιβαρύνει το χρήστη.

Αποτυχία του προϊόντος μπορεί να οφείλεται στην κακή εφαρμογή, κακοποίηση, υπερφόρτωση ή ακατάλληλη φροντίδα και συντήρηση.

Υπάρχουν πολλά κυβερνητικά και βιομηχανικά πρότυπα που καλύπτουν τα προϊόντα που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Crosby Straightpoint Ltd. Το παρόν έγγραφο δεν κάνει καμία προσπάθεια να τα αναφέρει όλα. Γίνεται αναφορά στα πλέον πρόσφατα πρότυπα, όπως το ASME B30.26-2010 "συσκευές ένδειξης αποσπώμενου φορτίου."

Βαθμολογίες που παρουσιάζονται στη βιβλιογραφία των Crosby Straightpoint Ltd, ισχύουν μόνο για νέα προϊόντα ή προϊόντα «σαν καινούρια».

Οι ονομαστικές ικανότητες καθορίζουν τη μεγαλύτερη δύναμη ή φορτίο που μπορεί να μεταφέρει ένα προϊόν υπό συνθήκες ή κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη περιπτώσεις υπερβολικού φορτίου και εξαιρετικών συνθηκών κατά την επιλογή προϊόντων και χωρητικότητας προϊόντων.

Ορισμένα από τα προϊόντα στους καταλόγους των Crosby Straightpoint Ltd είναι σχεδιασμένα για χρήση με εξοπλισμό εξάρτησης και συστατικά που μπορεί να προσφέρονται από διάφορους άλλους κατασκευαστές. Είναι σημαντικό να διαβάσετε και κατανοήσετε τη βιβλιογραφία που προσφέρουν αυτοί οι κατασκευαστές, καθώς και τα κυβερνητικά πρότυπα και βιομηχανικά τεχνικά εγχειρίδια.

Η ονομαστική χωρητικότητα, ο συντελεστής σχεδιασμού και η ονομαστική τιμή αποτελεσματικότητας κάθε προϊόντων των Crosby Straightpoint Ltd μπορεί να επηρεαστούν από παράγοντες όπως φθορά, κακή χρήση, υπερφόρτωση, διάβρωση, παραμόρφωση, εσκεμμένη αλλοίωση, ηλικία και άλλες συνθήκες χρήσης.

Το συνιστώμενο φορτίο απόδειξης για όλα τα στοιχεία που κατασκευάζονται και πωλούνται από τις Crosby Straightpoint είναι διπλάσιο του ορίου φορτίου εργασίας (WLL), εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αποτελέσματα δοκιμαστικού ελέγχου περιλαμβάνονται σε όλα τα προϊόντα ένδειξης φορτίου των Crosby Straightpoint.



Alla produkter som tillverkas och säljs av Crosby Straightpoint säljs med uttryckliga hänvisningar om att köparen och användaren har god kännedom om säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten. För säker användning, skötsel och tillämpningen av produkten ansvarar användaren.

Felaktig användning, missbruk, överbelastning eller felaktig skötsel och underhåll kan leda till att produkten fördärvas.

Det finns många statliga standarder och branschstandarder som omfattar produkterna som tillverkas och säljs av Crosby Straightpoint. Detta dokument försöker inte referera till dem alla. Vi refererar till den lämpligaste standarden ASME B30.26-2010 för "löstagbara och belastningsindikerande enheter". Värden som anges i litteratur från Crosby Straightpoint gäller endast nya produkter eller produkter i "nyskick".

Den nominella kapaciteten definierar den största kraften eller lasten en produkt kan bära under vanliga och normala miljöförhållanden. Chockbelastning och exceptionella förhållanden måste beaktas vid val av produkter och produktkapacitet.

Några av produkterna som visas i katalogerna från Crosby Straightpoint är utformade för användning med rigghårdvara och komponenter som kan levereras från flera olika tillverkare. Det är viktigt att du läser och förstår litteraturen från dessa tillverkare samt statliga standarder och industritekniska handböcker.

Den nominella kapaciteten, utformningsfaktorn och verkkningsgraden för varje produkt från Crosby Straightpoint kan påverkas av slitage, missbruk, överbelastning, korrosion, deformation, avsiktlig förändring, ålder och annan användning. Den rekommenderade provbelastningen på alla enheter som tillverkas och säljs av Crosby Straightpoint är dubbelt så stor som den maximala arbetslasten, om inte annat anges. Provttestning görs på alla belastningsindikerade produkter från Crosby Straightpoint.

普通话

由“速得有限公司”（Crosby Straightpoint）制造和销售的所有产品，销售时都要求明确确认，产品的购买方和使用方完全熟悉产品的安全使用、恰当维护及正确应用。产品使用方有责任安全使用、恰当维护和正确应用本产品。不恰当地应用、滥用、超负荷使用产品，或者产品的维护保养方式不正确，都有可能对产品功能失效。速得有限公司制造和销售的产品所适用的政府和行业标准虽然很多，但本使用手册只引用了那些最新的规范和标准（如美国机械工程师协会 ASME B30.26-2010 可拆卸式负荷指示设备标准），而并未参照所有这些相关标准。

速得有限公司的产品手册和资料中列出的设备额定载荷，仅适用于新产品或性能无异于全新状态的已用产品。

额定载荷能力是指在常规或正常环境条件下产品或设备所能承载的最大外力或负荷。在选择产品类型及其载荷能力水平时，必须考虑冲击载荷及一些极端的应用状况。速得产品目录中的一些产品，在设计上要求与吊索具和辅件等部件配合使用，而这些部件可能由其他制造商生产。因此，客户应当认真阅读并理解这些制造商提供的产品资料以及政府相应标准和行业技术规范，这一点非常重要。

所有速得公司制造和销售的产品，其额定载荷能力、设计系数（安全系数）和效率级别可能会受到诸多因素的影响，包括设备磨损、错误使用、过载、腐蚀、变形、人为构造改变、老化以及其他一些使用状况。

除非另有说明，对于所有由速得公司制造和销售的产品，建议的验证载荷为产品最大工作载荷（WLL）的两（2）倍。速得公司制造的所有负荷指示产品，在出售前都要经过载荷验证测试。

العربية

مادختسالا اب قريبك فيارد على مدختسالم او يرتشملا ناب حضاو مفعب عابت Crosby Straightpoint. يتكفرش نم عابملاو عاونصلما تاجتنملا عيجم عوس ببسب جتنملا دسفي دق. لامعتسال او قمئالملا فيانعل او نمالم مادختسال فيل ووسم مدختسالم لمحتي. لامعتسابو م قمئالملا فيانعل او جتنملا نمالملا نيتمئالملا ريغ قنايصل او فيانعل او قنومحلاو مادختسال عوسو لامعتسال

على ققيثولما مده عمت ال Crosby Straightpoint نم عابملاو عاونصلما تاجتنملا يطغت يتلا فيانصل او فيموكحل ريياعملا نم ريثكلما كانه قلابلا قنومحلا نايب قزهج "ASME B30.26-2010 لشم يلالحا تقولا في قنومحلا ريياعملا على ريشن انكل. ريياعملا مده عيجم على قراشلال قالطال "قديجلا قلاحب" يه يتلا و قديجلا تاجتنملا على Crosby Straightpoint تادنتم في اهيل راشرملا ميقل قبطنت". لصفلل

فورظلاو يئاجفلا لي محتل عضو بجي. فيداعلا و قنومحلا في فورظلا لظ في املح جتنملا نكمي قنومح و فوق ربك ددحت قردقلا تاعمل تادع عم مادختسال قنومح Crosby Straightpoint تاجولتك في قنيبملا تاجتنملا ضعب. متعسو جتنملا رايتخا دن ع رابتعلا في فيانثتسال على قفاضلا اب اهمفتو نيغنصلما ءالوه نم قنومحلا تادنتملا أرقق نأ نكمب فيمالملا نم. نيقلتخم نيغنصلم نم اهيل لوصحل نكمي عفر تانوكمو

ةعانصلما في قنيفل قلدال او فيموكحل ريياعملا

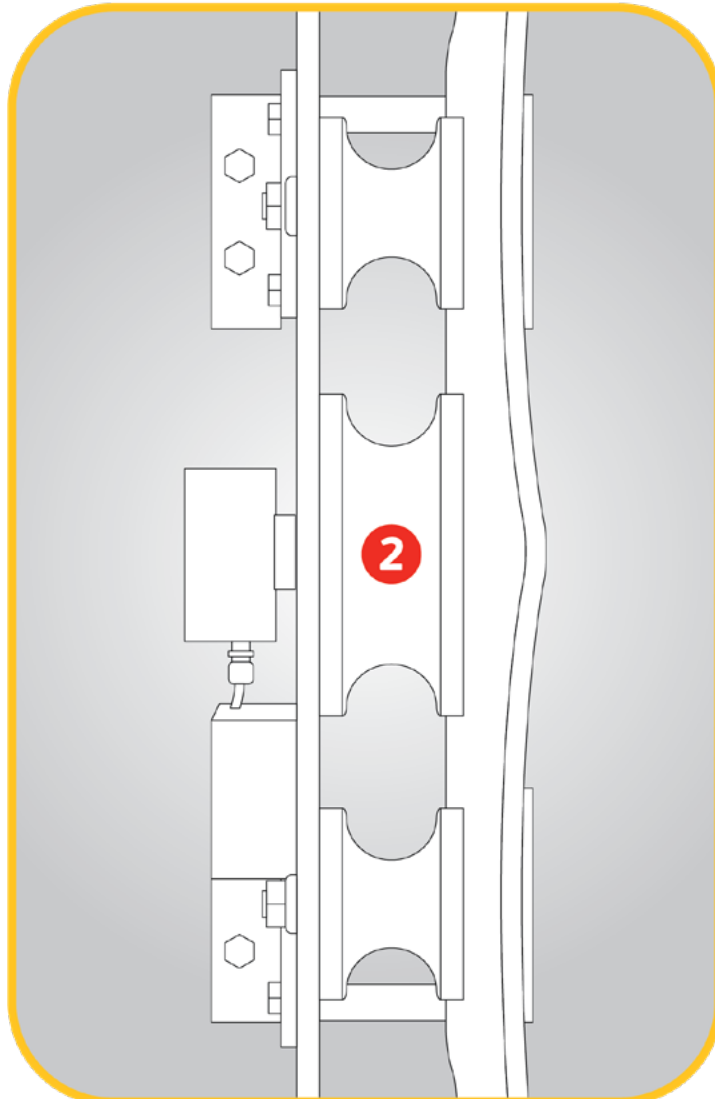
لامعتسال عوسو مادختسال نع جتانلا يلابل Crosby Straightpoint تاجتنم نم جتنم لك عس ريديتو ميمصت لامعو قردقلا ععمل رثانت دق

عنصلما تاجتنملا لك في مبوبلا دومصلما لمح ردي. يرخال مادختسال فورظو رمعل او دمعتل رييغتل او موشتل او أدصل او قنومحلاو

اهجتنت يتلا قنومحلا نايب تاجتنم عيجم تعض. كلذ فالخ على قراشلال مبي مل ام لمعل لمح دح فعضب Crosby Straightpoint. لبق نم عابملاو

دومصلما تارابتخا Crosby Straightpoint.

Setting up the TIMH



EN - To rig the TIMH, the wire rope that is to be measured must be in a slack rope condition.
Once the TIMH is anchored or fixed in place remove both top sheaves ①
Take care not to trap fingers when removing the sheaves ② as they are heavy. Wear appropriate PPE.

FR - Pour régler le TIMH, le câble métallique devant être mesuré ne doit pas être en tension.
Une fois le TIMH ancré ou fixé à sa place, retirez les deux poulies supérieures ①
Attention à ne pas vous coincer les doigts lorsque vous retirez les poulies ② car celles-ci sont lourdes. Portez des EPI adaptés..

DE - Beim Aufbau des TIMH muss das zu vermessende Drahtseil in schlaffem Zustand sein.
Sobald der TIMH verankert oder befestigt ist, entfernen Sie bitte die beiden oberen Seilrollen ①
Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Entfernen der Seilrollen ② nicht die Finger einklemmen, da die Seilrollen schwer sind. Tragen Sie geeignete PSA.

ES - Para instalar el TIMH, el cable metálico que se medirá debe estar flojo.
Una vez que se ha anclado o fijado el TIMH en su lugar, retire las dos poleas superiores ①
Tenga cuidado al retirar las poleas para que los dedos no queden atrapados en ellas, ya que son pesadas ② Utilice EPP adecuado.

IT - Per fissare il TIMH, la fune metallica da misurare deve essere allentata.
Una volta ancorato o fissato il TIMH, rimuovere entrambe le pulegge superiori ①
Poiché le pulegge ② sono pesanti, durante la loro rimozione fare attenzione a non incastrare le dita. Indossare i DPI più appropriati.

NL - Om de TIMH te kunnen boren, dient u de kabel die moet worden gemeten niet gespannen te zijn.
Verwijder beide bovenste schijven q nadat de TIMH is verankerd of bevestigd.
De schijven zijn zwaar. Wees voorzichtig en voorkom dat uw vingers bekneld raken tijdens het verwijderen ervan ②.
Draag gepaste beschermingsmiddelen.

RU - При строповке устройства TIMH канат, подвергаемый измерениям, не должен быть натянутым.
После фиксации устройства TIMH снимите оба верхних шкива ①
Берегите пальцы при снятии шкивов ② т. к. они тяжелые. Используйте соответствующие СИЗ.

GR - Για τη σύνδεση του TIMH, το συρματοσχοίνο προς μέτρηση πρέπει να βρίσκεται σε χαλαρή κατάσταση.
Όταν το TIMH στερεωθεί, αφαιρέστε αμφότερες τις άνω τροχαλίες ①
Φροντίστε να μην παγιδεύσετε τα δάχτυλά σας κατά την αφαίρεση των τροχαλιών ② καθώς είναι βαριές. Φοράτε κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας (PPE).

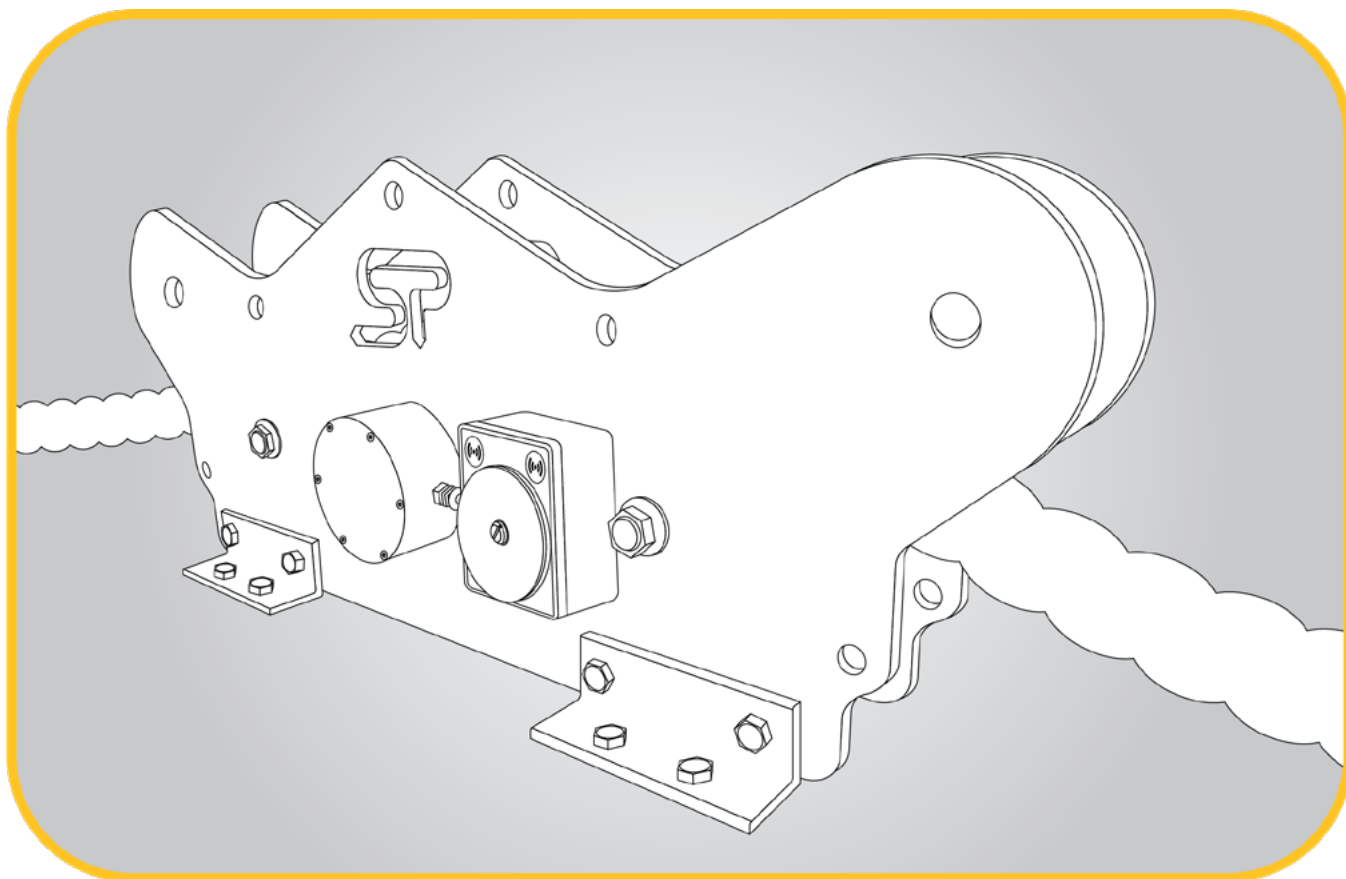
NO - For å rigge TIMH, må stålkabelen som skal måles være i slakk tilstand.
Så snart TIMH er ankret eller festet på plass, fjern begge de øvre blokkskivene ①
Pass på slik at du ikke setter fast fingrene når du fjerner blokkskivene ② de de er tunge. Bruk behørig personlig beskyttelsesutstyr.

SE - För att rigga TIMH måste vajern som skall mätas vara i ett slakt tillstånd.
När TIMH har förankrats eller fästs på plats, ta bort båda övre blockskivorna ①
Se till att inte få fingrar i kläm när blockskivorna tas bort ② eftersom de är tunga. Använd lämplig skyddsutrustning.

CN - 若要安装 TIMH，要测量的钢丝绳必须处于松弛状态。
TIMH 锚定或固定就位后，请拆下两个顶部绳轮 ①。
由于绳轮 ② 沉重，拆下时，请注意不要夹住手指。穿戴合适的个人防护装备。

UAE - يخرم عضو يف سايق دارملا يدي دحل لكلسل انوكي نا بجي TIMH، إلى الامحأل بيكرتل -
① ةيول عل تاركبل لزا حيحصل هنالكم يف TIMH تيبتت روف
تيسانملا ةيصخشل ةيامحل تادعم دترا. قل يقت امنأ ثيح ② تاركبل ؤلازا ءانتأ كعباصأ رصحت ال يك هبتنا

Setting up the TIMH



EN - Next, lay the wire rope through the TIMH onto the lower three sheaves.

FR - Installez ensuite le câble métallique à travers le TIMH jusque dans les trois poulies inférieures.

DE - Legen Sie dann das Drahtseil durch den TIMH auf die drei unteren Seilrollen.

ES - A continuación, pase el cable metálico a través del TIMH hasta las tres poleas inferiores.

IT - Successivamente, far scorrere la fune nel TIMH fino a raggiungere le tre pulegge inferiori.

NL - Voer vervolgens de kabel door de TIMH naar de onderste drie schijven.

RU - Уложите канат в устройство TIMH на три нижних шкива.

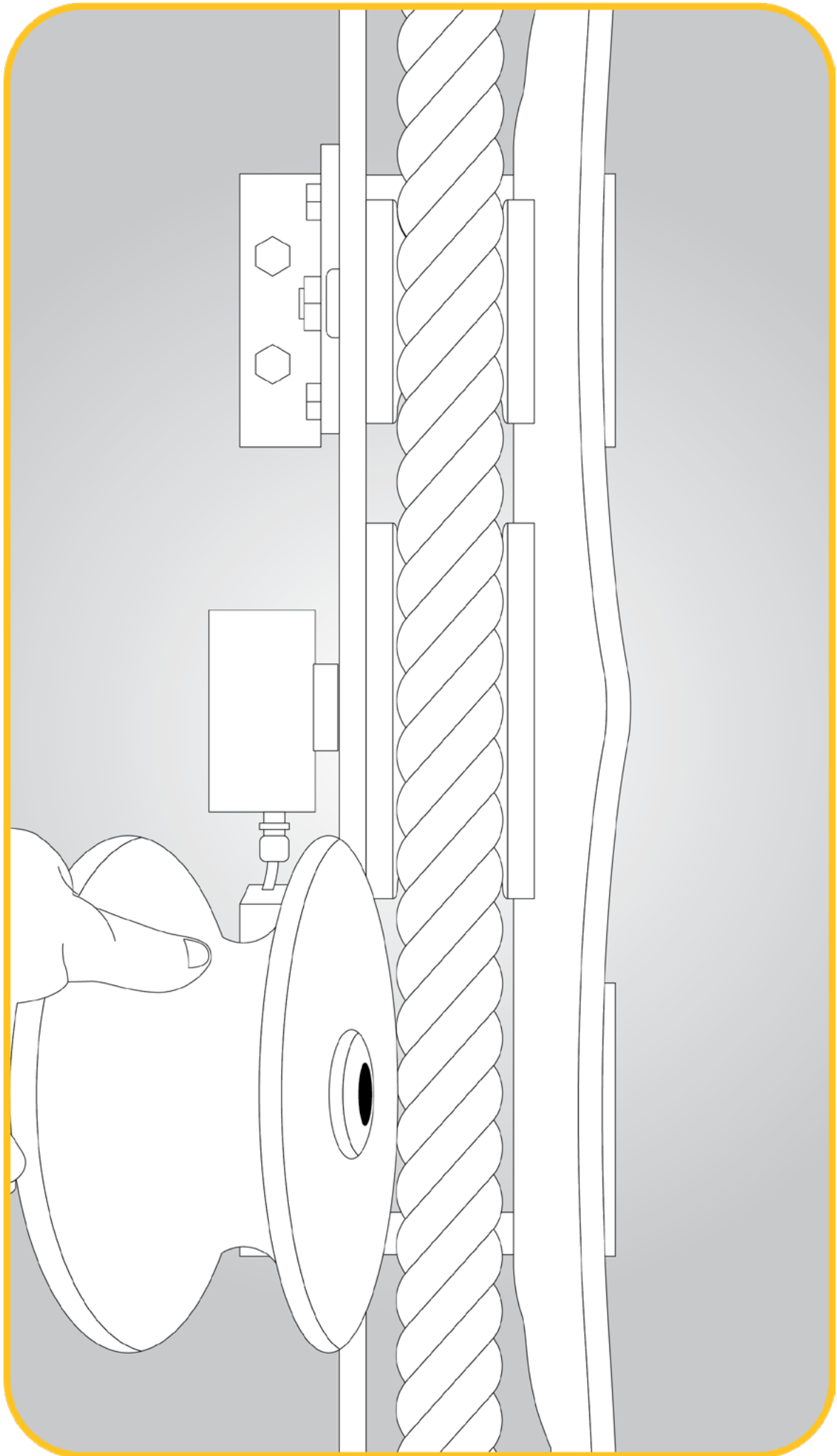
GR - Έπειτα, τοποθετήστε το συρματόσχοινο μέσω του TIMH πάνω στις τρεις κάτω τροχαλίες.

NO - Deretter, legg stålkabelen gjennom TIMH på de tre nedre blokkskivene.

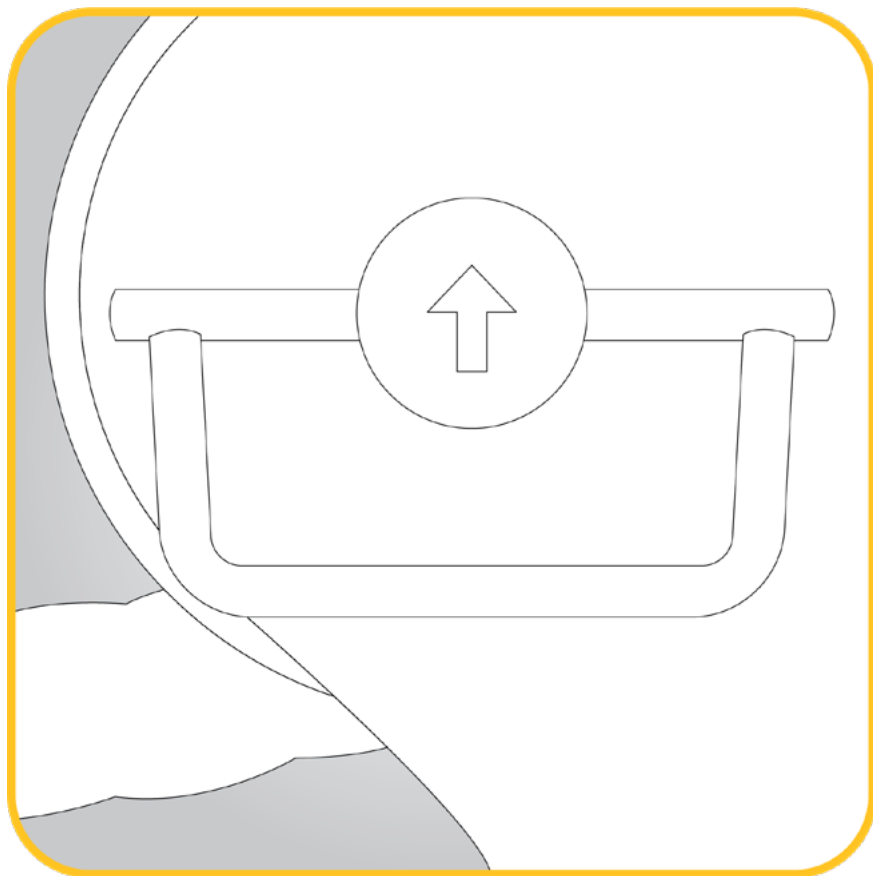
SE - Lägg därefter vajern genom TIMH på de lägre tre blockskivorna.

CN - 接下来，将钢丝绳穿过TIMH，放置在较低的三个绳轮上。

UAE - يُلَفَّسَلَا ثَالِثَلَا تَارَكَبَلَا لَالْخْ نَمَ TIMH رِبْعَ يَدِيدِحَلَا كَلْسَلَا لْخْدَا، مَثْ نَمَو.



Connecting up the TIMH



EN - Now, refit the sheaves, making sure the arrow on the sheave axle is pointing in the right direction.

FR - Puis rajustez les poulies, en vous assurant que la flèche située sur l'axe de la poulie indique bien la bonne direction.

DE - Puis rajustez les poulies, en vous assurant que la flèche située sur l'axe de la poulie indique bien la bonne direction.

ES - Ahora, vuelva a colocar las poleas, asegurándose de que la flecha del eje de la polea apunta en la dirección correcta.

IT - Tornare a fissare le pulegge prestando attenzione alla direzione della freccia sul loro assale.

NL - Plaats de schijven weer terug en zorg dat het pijltje op de schijfas in de juiste richting wijst.

RU - Верните на место верхние шкивы. Стрелки на шкивах указывают правильное направление вращения.

GR - Τοποθετήστε τώρα πάλι τις τροχαλίες, φροντίζοντας το βέλος στον άξονα της τροχαλίας να δείχνει στη σωστή κατεύθυνση.

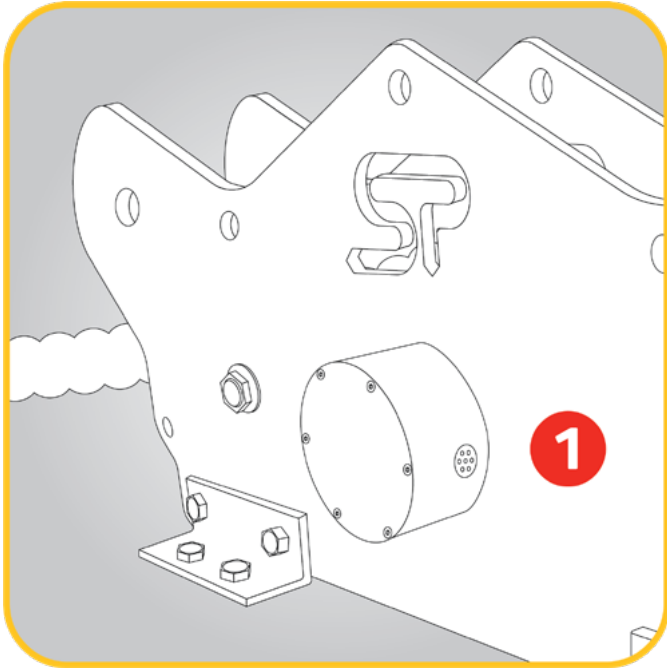
NO - Sett deretter i stand blokkskivene, påse at pilen på skiveakslingen peker i riktig retning.

SE - Montera nu tillbaka blockskivorna, se till att pilen på skivornas axel pekar i rätt riktning.

CN - 现在，重新安装绳轮，确保绳轮轴上的箭头指向正确的方向。

UAE - حيحصلنا هاجتالال لىل ريشي قرقبلال روحم لىل ع مهسلنا نأ دكأتلنا عم ،تارقبلا بيفرت دعأ ،نآل او - UAE

Setting up the TIMH



EN - Depending on the version of TIMH, the instrumentation will be different.

If the model is TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T or TIMH80T then plug the supplied cable into the socket located on the blue housing on the side of the TIMH ①

FR - Selon la version du TIMH, l'instrumentation sera différente.

Pour les modèles TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T ou TIMH80T, branchez le câble fourni dans la prise située sur le boîtier bleu sur le côté du TIMH ①

DE - Die Instrumentierung ändert sich je nach TIMH-Version.

Bei den Modellen TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T und TIMH80T stecken Sie das mitgelieferte Kabel in die Buchse, die sich auf dem blauen Gehäuse an der Seite des TIMH ① befindet.

ES - Según la versión de TIMH, la instrumentación será distinta.

Si el modelo es TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T o TIMH80T, enchufe el cable provisto en la toma de corriente ubicada en la carcasa azul al costado del TIMH ①

IT - Según la versión de TIMH, la instrumentación será distinta.

Si el modelo es TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T o TIMH80T, enchufe el cable provisto en la toma de corriente ubicada en la carcasa azul al costado del TIMH ①

NL - De instrumenten kunnen per TIMH-versie verschillen.

Het model is TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T of TIMH80T. Steek vervolgens de meegeleverde kabel in de opening op de blauwe behuizing aan de zijkant van de TIMH ①

RU - В зависимости от версии TIMH применяются разные измерительные приборы.

Если используется модель TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T или TIMH80T, подключите кабель к гнезду синего корпуса на боковой стороне устройства TIMH ①

GR - Ανάλογα με την έκδοση του TIMH, τα όργανα θα διαφέρουν.

Αν το μοντέλο είναι ένα από τα TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T ή TIMH80T, τότε συνδέστε το παρεχόμενο καλώδιο στην υποδοχή που βρίσκεται στο μπλε περίβλημα στην πλευρά του TIMH ①

NO - Avhengig av versjonen for TIMH, vil instrumenteringen være annerledes.

Om modellen er TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T eller TIMH80T, trekk ut den leverte kabelen i støpselet som befinner seg på det blå kabinettet på Siden av TIMH ①

SE - Instrumenteringen skiljer sig åt för olika versioner av TIMH.

Om modellen är TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T eller TIMH80T, anslut den medföljande kabeln i uttaget på det blå huset på sidan av TIMH ①

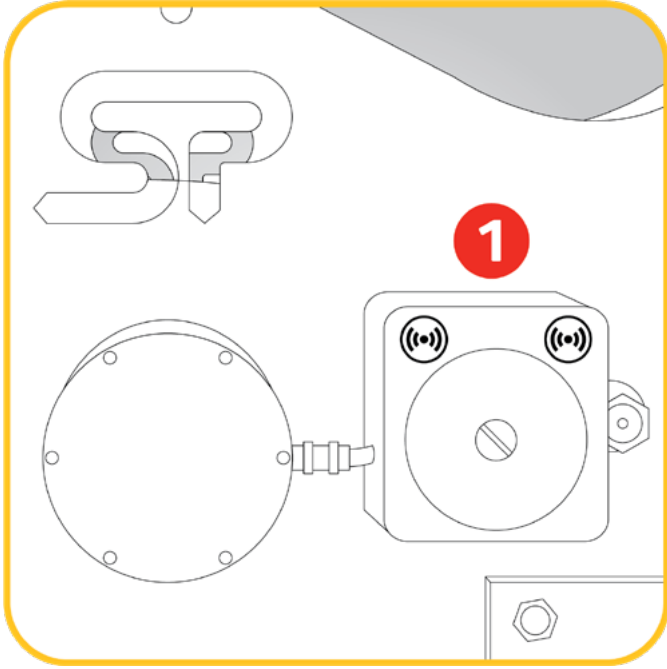
CN - 根据不同的TIMH版本，仪器也不同。

如果是 TIMH10T, TIMH25T, TIMH56T 或 TIMH80T 型号，则将提供的电缆插入位于 TIMH ① 侧蓝色外壳上的插座中。

UAE - تفلیتخم تازی هجتل نولفت دق TIMH، زارط ىلع ادامتعا -

يقرزال ءاطغلا ىلع دوجولما سبقملا يف دوزملا لبائلال لاداب مقف TIMH80T و TIMH56T، TIMH25T، TIMH10T زارطلا ناك نإ
TIMH ① بناج

Setting up the TIMH



EN - Once the cable is connected plug the HHP handheld into the other end of the cable.

For full instructions of the HHP please refer to manual HHP.

If the model TIMH has a 'R' or 'RD' suffix then it is a wireless product and 4 x AA batteries need to be fitted here ①

FR - Une fois le câble connecté, branchez la télécommande HHP à l'autre extrémité du câble.

Pour les instructions complètes relatives au HHP, reportez-vous au manuel HHP.

Si le modèle TIMH dispose d'un suffixe « R » ou « RD », il s'agit alors d'un produit sans fil, et 4 piles AA devront être insérées ici ①

DE - Wenn das Kabel angeschlossen ist, dann stecken Sie das Handgerät HHP auf der anderen Seite des Kabels ein.

Eine vollständige Anleitung für den HHP finden Sie in der Bedienungsanleitung HHP.

Wenn das TIMH-Modell in „R“ oder „RD“ endet, dann ist es ein kabelloses Produkt und 4 x AA Batterien müssen hier eingelegt werden ①

ES - Una vez conectado el cable, enchufe el dispositivo portátil HHP en el otro extremo del cable.

Para ver las instrucciones completas del HHP, consulte el manual HHP.

Si el modelo TIMH tiene el sufijo "R" o "RD", es un producto inalámbrico y necesita cuatro baterías AA ①

IT - Una vez conectado el cable, enchufe el dispositivo portátil HHP en el otro extremo del cable.

Para ver las instrucciones completas del HHP, consulte el manual HHP.

Si el modelo TIMH tiene el sufijo "R" o "RD", es un producto inalámbrico y necesita cuatro baterías AA ①

NL - Una vez conectado el cable, enchufe el dispositivo portátil HHP en el otro extremo del cable.

Para ver las instrucciones completas del HHP, consulte el manual HHP.

Si el modelo TIMH tiene el sufijo "R" o "RD", es un producto inalámbrico y necesita cuatro baterías AA ①

RU - Затем подключите переносной дисплей HHP к другому концу кабеля.

Полную инструкцию по эксплуатации HHP см. в руководстве HHP.

Если в названии устройства TIMH присутствует индекс R или RD, значит это беспроводной датчик. Установите сюда ① 4 батареи типа AA.

GR - Όταν συνδεθεί το καλώδιο, συνδέστε το HHP handheld στο άλλο άκρο του καλωδίου.

Για πλήρεις οδηγίες για το HHP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο HHP.

Αν το μοντέλο TIMH διαθέτει ένα πρόθεμα "R" ή "RD", τότε πρόκειται για ένα ασύρματο προϊόν και χρειάζεται η τοποθέτηση 4 μπαταριών AA ①

NO - Så snart kablen er tilkople, plugg HHP håndholdt inn i den andre enden av kablen.

For komplette instruksjoner for HHP, rådfør deg med håndboken HHP.

Om modellen TIMH har en 'R' eller 'RD' suffiks, er den et trådløst produkt og 4 x AA batterier må tilpasses her ①

SE - När kabeln är ansluten till huset, anslut den handhållna HHP till andra änden av kabeln.

För fullständiga instruktioner till HHP hänvisas till manual HHP.

Om modellen av TIMH har ett 'R' eller 'RD' som suffix är det en trådlös produkt och 4 AA-batterier måste sättas i ①

CN - 电缆连接后，将HHP手持设备插入电缆的另一端。

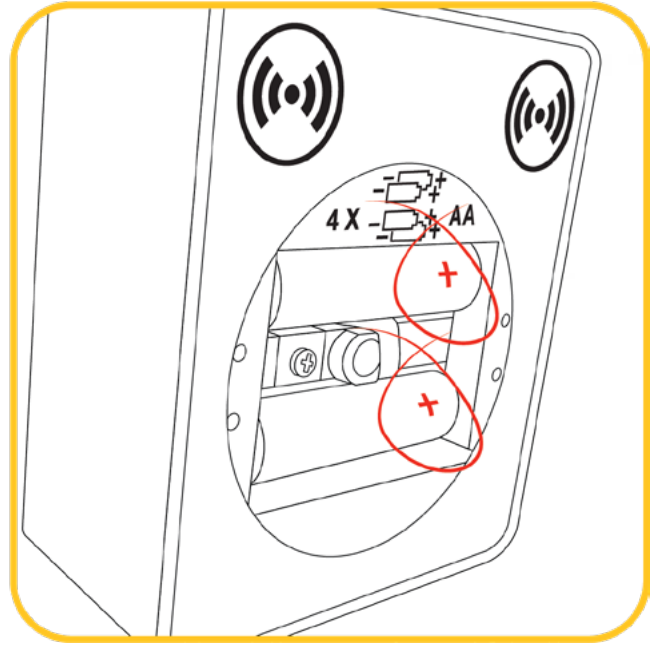
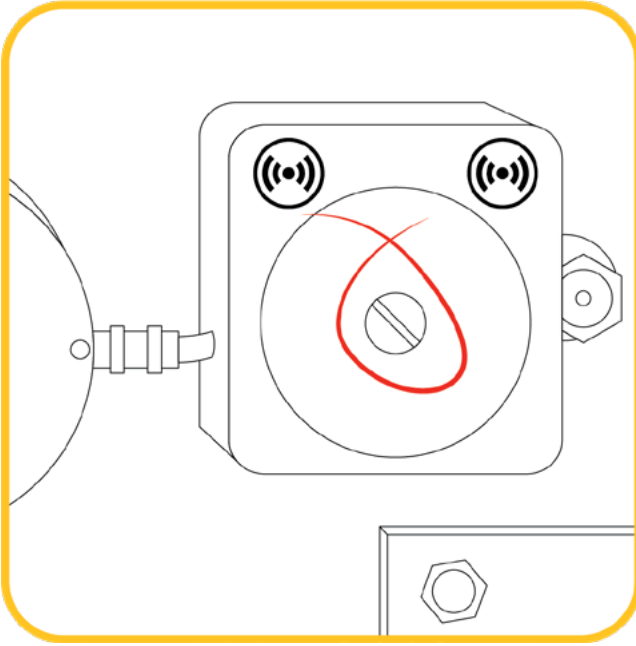
关于 HHP 的全面说明，请参阅手册 HHP。

如果 TIMH 型号带 "R" 或 "RD" 后缀，则为无线产品，需要在这里 ① 安装 4 节 AA 电池。

UAE - لبالفلا نم رغال فرطلا يف HHP handheld لخدأ لبالفلا لىصوت دعب -
HHP لىلدلل عجرأ الضرف HHP لوح فلماك تاميل عتل

① انه AA ساقم تايراطب 4 ببيكرت بجيو يفلسال جتنم نأ ينعى اذه RD، و R فرح هيف TIMH زارط ناك نإ

Fitting batteries



EN - Once batteries are inserted you can then connect either the SW-HHP wireless handheld or SW-MWLC software.
For full instructions of the SW-HHP please refer to manual SW-HHP and for SW-MWLC please refer to manual SW-MWLC.

FR - Une fois les piles mises en place, vous pouvez connecter soit la télécommande SW-HHP sans fil, soit le logiciel SW-MWLC.
Pour les instructions complètes relatives au SW-HHP, reportez-vous au manuel SW-HHP, et pour le SW-MWLC reportez-vous au manuel SW-MWLC.

DE - Sobald die Batterien eingelegt sind, können Sie entweder das kabellose Handgerät SW-HHP anschließen oder SW-MWLC-Software laden.
Eine vollständige Anleitung für SW-HHP finden Sie in der Bedienungsanleitung SW-HHP und für SW-MWLC konsultieren Sie bitte die Bedienungsanleitung SW-MWLC.

ES - Luego de insertar las baterías, puede conectar el dispositivo portátil inalámbrico SW-HHP o el software SW-MWLC.
Para ver las instrucciones completas del SW-HHP, consulte el manual SW-HHP y para el SW-MWLC, consulte el manual SW-MWLC.

IT - Una volta inserite le batterie è possibile connetterlo al SW-HHP wireless portatile o al software SW-MWLC.
Fare riferimento al manuale SW-HHP per istruzioni complete circa il SW-HHP e al manuale SU3572 per il SW-MWLC.

NL - Nadat de batterijen zijn geplaatst, kunt u verbinding maken met de draadloze handscanner of met de SW-MWLC-software.
Raadpleeg handleiding SW-HHP voor uitgebreide instructies over de SW-HHP en handleiding SU3572 voor informatie over SW-MWLC.

RU - Nadat de batterijen zijn geplaatst, kunt u verbinding maken met de draadloze handscanner of met de SW-MWLC-software.
Raadpleeg handleiding SW-HHP voor uitgebreide instructies over de SW-HHP en handleiding SW-MWLC voor informatie over SW-MWLC.

GR - Όταν τοποθετηθούν οι μπαταρίες θα μπορείτε να συνδέσετε είτε το SW-HHP wireless handheld, είτε το λογισμικό SW-MWLC.
Για πλήρεις οδηγίες για το SW-HHP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο SW-HHP και για το SW-MWLC ανατρέξτε στο εγχειρίδιο SW-MWLC.

NO - Så snart batteriene er satt inn kan du enten tilkople SW-HHP trådløs håndholdt eller SW-MWLC programvare.
For komplette instruksjoner for SW-HHP, rådfør deg med håndboken SW-HHP og for SW-MWLC, rådfør deg med håndboken SW-MWLC.

SE - När batterierna har satts i kan du ansluta antingen den trådlösa handhållna SW-HHP eller SW-MWLC programvara.
För fullständiga instruktioner till SW-HHP, se manual SW-HHP, och för SW-MWLC, se manual SW-MWLC.

CN - 插入电池后，您就可以连接 SW-HHP 无线手持设备或 SW-MWLC 软件。
关于 SW-HHP 的全面说明，请参阅手册 SW-HHP；关于 SW-MWLC，请参阅手册 SW-MWLC。

UAE - SW-MWLC جمانرب وأ ديلاب لومحمل ايكلسال SW-HHP امل لىصوت كنكمى تايراطبلا بىكفرت دعب -
SW-MWLC لىلدلل عجراف SW-MWLC لىقبسنلاب امل، SW-HHP لىلدلل عجراف الضاف SW-HHP لوح قلاماك تامولعمل

TIMH measuring load

EN - You can now apply load.

Apply loads slowly and avoid shock loads, make sure maximum wire rope speed is not exceeded.

If any unexpected readings are encountered stop the wire rope and inspect your complete set up for any problems.

FR - Vous pouvez désormais appliquer une charge.

Appliquez les charges doucement et évitez de les choquer ; assurez-vous également de ne pas dépasser la vitesse de câble maximale. Si vous remarquez des variations imprévues, arrêtez le câble métallique et inspectez la totalité de votre installation afin de détecter tout problème éventuel.

DE - Jetzt können Sie die Last anbringen.

Belasten sie das Drahtseil langsam, vermeiden Sie Stoßbelastungen und achten Sie darauf, dass die maximale Drahtseilgeschwindigkeit nicht überschritten wird.

Sollten Sie unerwartete Ablesungen erhalten, dann stoppen Sie das Drahtseil und überprüfen Sie die gesamte Installation, um dem Problem auf den Grund zu gehen.

ES - Ahora puede aplicar la carga.

Aplique la carga lentamente y evite las cargas de choque; asegúrese de no superar la velocidad máxima del cable metálico.

Si surgen lecturas inesperadas, detenga el cable metálico e inspeccione la configuración completa para detectar el problema.

IT - Ora è possibile applicare carichi.

Applicare carichi lentamente ed evitare carichi d'urto, assicurarsi di non superare la velocità massima della fune metallica.

Qualora si ottengano misurazioni inattese, arrestare la fune metallica e verificare l'esistenza di eventuali problemi nella configurazione completa.

NL - U kunt nu belasting toepassen.

Breng belastingen langzaam aan en voorkom schokbelasting. Zorg dat de maximale kabelsnelheid niet wordt overschreden.

Stop de kabel wanneer u onverwachte meetwaarden ziet en inspecteer de volledige configuratie op eventuele problemen.

RU - Теперь можно приложить нагрузку.

Прилагайте нагрузку аккуратно, избегая рывков, и не превышайте максимальную скорость хода каната.

При появлении неожиданных показателей следует остановить ход каната и осмотреть все оборудование на предмет неисправностей.

GR - Теперь можно приложить нагрузку.

Прилагайте нагрузку аккуратно, избегая рывков, и не превышайте максимальную скорость хода каната.

При появлении неожиданных показателей следует остановить ход каната и осмотреть все оборудование на предмет неисправностей.

NO - Du kan nå påføre lasten.

Påfør laster sakte og unngå slagbelastning, påse at maksimal kabelhastighet ikke er overskredet.

Om uforventede avlesninger er støtet på, stopp stålkabelen og inspiser hele oppsettet for problemer.

SE - Du kan nu anbringa belastning.

Anbringa belastning långsamt och undvik plötsliga och kraftiga belastningar, se till att maximal hastighet för vajer inte överskrids.

Om några oväntade värden avläses, stoppa vajern och inspektera hela uppsättningen för eventuella problem.

CN - 现在，您可以施加载荷。

缓慢施加载荷，避免冲击载荷，确保不超过钢丝绳最高速度。

如果遇到任何意外读数，则停止钢丝绳并检查您的整个机构是否有问题。

UAE - لمحل القىبطت نالاً كنكمي -

يوصى نقل الكسلا عرس زواج مدع نم دكأتو، تأجف قبطملا لمحل بنجتو عطيب لمحل قآبط
فلكشم يا نع اثحاب هلمكأب بيكرتل نم ققحتو يديدحل الكسلا فقوأ، عقوقتم ريغ تاءارقل تناك نإ

Product aftercare

EN - These devices are sealed to IP67/NEMA6 standards.

The effects of solvent on the device can not be guaranteed, and should therefore be avoided.

Avoid use within 20-30 minutes of rapid changes in temperature, for example moving the device from a cold vehicle into a warm room. The change in temperature can affect the accuracy of the device. The operating temperature is -10 to +50° C or 14 to 122° F.

Should the Display show 'OVERLOAD', remove the load immediately as this indicates an overload situation.

Check that the load applied is within the working load limit of the device. If it continues to Display overload, contact your supplier.

FR - Cet appareil est conforme à la norme IP67/NEMA6.

Ne pas nettoyer cet appareil avec du solvant.

Lors de changements de température, comme par exemple l'utilisation dans une pièce froide et après dans une pièce chaude, il faut attendre entre 20 et 30 minutes avant de reprendre les mesures. Il peut être utilisé entre une température de -10 à +50°C ou de 14 à 122°F.

Si l'écran du Display affiche "OVERLOAD", déposer rapidement la charge, car cela indique que le lecteur est en surcharge.

Vérifier que la charge à lever n'est pas supérieure à la capacité du lecteur de charge. Si le message de surcharge "OVERLOAD" continue de s'afficher, contacter votre fournisseur.

DE - Diese Geräte sind nach IP67/NEMA6-Norm versiegelt.

Es besteht keine Garantie für Lösemittel-Auswirkungen an dem jeweiligen Gerät, daher sollten diese vermieden werden.

Vermeiden Sie die Nutzung innerhalb eines Zeitraumes von 20-30 Minuten, nachdem das Gerät deutliche Temperaturwechsel durchlaufen hat, etwa wenn es von einem kalten Auto in einen warmen Raum gebracht worden ist. Der Temperaturwechsel kann die Genauigkeit des Gerätes beeinflussen. Die Nutzungstemperatur beträgt -10 bis +50° C oder 14 bis 122° F.

Sollte die Display "OVERLOAD" anzeigen, entfernen Sie die Last unverzüglich, damit auf eine Überlastung hingewiesen wird.

Überprüfen Sie, dass die Belastung innerhalb der Tragfähigkeit des Gerätes. Wenn es um eine Überlastung anzuzeigen weiter, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.

ES - Estos dispositivos están sellados según las normas IP67/NEMA6.

Las consecuencias de una inmersión no pueden garantizarse y se debe, por tanto, evitar.

Evite su uso en 20-30 minutos en cambios rápido de temperatura, por ejemplo al pasar el dispositivo de un vehículo frío a una habitación caliente. El cambio de temperatura puede afectar a la precisión del dispositivo. La temperatura de funcionamiento es de -10 a +50° C o de 14 a 122° F.

Si la Display muestra "SOBRECARGA", retire inmediatamente la carga, ya que esto indica una situación de sobrecarga.

Compruebe que la carga aplicada está dentro del límite de carga de trabajo del dispositivo. Si se sigue mostrando la sobrecarga, póngase en contacto con su proveedor.

IT - Questi dispositivi sono sigillati secondo lo standard IP67/NEMA6. Gli effetti del solvente sul dispositivo non possono essere garantiti e quindi dovrebbe essere evitato.

Evitare l'uso entro 20-30 minuti di cambiamenti rapidi di temperatura, per esempio quando si muove il dispositivo da un veicolo freddo in una stanza calda. La variazione della temperatura può influire sull'accuratezza del dispositivo. La temperatura operativa è nell'intervallo da -10 a +50° C o da 14 a 122° F.

Se Display mostra 'OVERLOAD' (sovraccarico), rimuovere immediatamente il carico perché ciò indica una situazione di sovraccarico.

Verificare che il carico applicato è entro il limite di carico di lavoro del dispositivo. Se si continua a visualizzare sovraccarico, contattare il proprio fornitore.

NL - De behuizing van deze apparaten zijn afgesloten overeenkomstig de IP67/NEMA6-classificatie. De effecten van oplosmiddelen op het toestel kunnen niet worden gegarandeerd en dienen derhalve te worden voorkomen.

Voorkom gebruik binnen 20 – 30 minuten na een snelle temperatuursverandering, bijvoorbeeld door het toestel van een koud voertuig te verplaatsen naar een verwarmde ruimte. De temperatuursverandering kan de accuratesse van het toestel beïnvloeden. De gebruikstemperatuur is 10 tot +50° C of 14 tot 122° F.

Als er in de Display 'OVERLOAD' staat, verwijder de lading dan onmiddellijk, dit duidt op overbelasting.

Controleer of de toegepaste belasting binnen de werklust maximum van de apparatuur. Als het blijft overbelasting geven, neem dan contact op met uw leverancier.

Product aftercare

GR - Οι συσκευές αυτές σφραγίζονται σύμφωνα με τα πρότυπα IP67/NEMA6. Η επίδραση διαλύτη στη συσκευή δεν είναι εγγυημένη και θα πρέπει επομένως να αποφεύγεται.

Αποφύγετε τη χρήση εντός 20-30 λεπτών γρήγορων μεταβολών θερμοκρασίας, για παράδειγμα, μετακινώντας τη συσκευή από ένα παγωμένο όχημα σε ένα ζεστό δωμάτιο. Η αλλαγή θερμοκρασίας μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια της συσκευής. Η θερμοκρασία λειτουργίας είναι 10 έως +50° C ή 14 έως 122° F. Εάν η εφαρμογή Display εμφανίσει το μήνυμα «OVERLOAD» (Υπερφόρτωση), τότε αφαιρέστε αποφορτίστε αμέσως τη συσκευή διότι υπάρχει κίνδυνος λόγω υπέρβασης του ορίου φόρτωσης. Βεβαιωθείτε ότι το φορτίο που εφαρμόζεται είναι εντός του ορίου φορτίου λειτουργίας της συσκευής. Εάν εξακολουθεί να εμφανίζεται υπερφόρτωση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

NO - Disse enhetene er tette etter IP67/NEMA6 standardene.

Effektene av løsningsmidler på utstyret kan ikke garanteres og skal derfor unngås.

Unngå bruk innenfor 20-30 minutter med hurtige endringer i temperatur, for eksempel ved å flytte utstyret fra en kald bil til et varmt rom. Endringen i temperatur kan påvirke nøyaktigheten av utstyret. Driftstemperaturen er -10 til +50° C eller 14 til 122° F.

Hvis HPP skulle vise "OVERLOAD" må du fjerne lasten med en gang da dette indikerer en overlastsituasjon.

Kontroller at gjeldende last er innen arbeidsbelastningsgrensen til enheten. Hvis skjermen fortsetter å indikere overbelastning, ta kontakt med forhandleren din.

SE - Dessa enheter är förseglade i enlighet med reglerna för IP67/NEMA6.

Effekterna av lösningsmedel på enheten kan inte garanteras och bör därför undvikas.

Undvik att använda 20-30 minuter efter snabba temperaturförändringar, t.ex. om enheten har flyttats från ett kallt fordon till ett varmt rum.

Temperaturförändringar kan påverka enhetens noggrannhet. Drifttemperaturen är 10 till +50°C eller 14 till 122°F.

Om HPP visar "OVERLOAD" ska lasten genast tas bort eftersom detta indikerar en överbelastningssituation.

Kontrollera att den belastning som anbringas är inom maxlasten av anordningen. Om det fortsätter att visa överbelastning, kontakta din leverantör.

CN - 这些设备均按照 IP67/NEMA6 标准密封。

目前还无法保证溶剂对设备不产生影响，因此要避免接触此类物质。

应避免使设备在短时间内（20-30 分钟）经历剧烈的环境温度变化，比如将设备从温度较低的运输车辆内移至温暖的室内环境。环境温度变化会影响计量的准确性。设备的工作温度范围为 -10 到 +50° C (14 到 122° F)。

如果Display应用程序显示“OVERLOAD”，请立即取下负载，因为该信息显示过载。

檢查應用負載設備的工作負荷極限內。如果繼續顯示過載，請聯繫您的供應商。

IP67/NEMA6. ري ياعمل ري ياعمل قق باطم قه جال هذه - UAE

اهبنت بجي اذلو قنومام ريغ زاهجال ىلع قبيذمل اذامل اتاريثات

ةجرد ي ريغتل. ةيفاد قفرغ ىل اذراب قباكرم نم زاهجال لقن لاشمل لىبس ىلع ،قرا رل ةجرد يف ةعيرسل اتاريغتل نم ققيقد 30 ىل 20 لال خ مادختسال ابنجت

تياهنر هف 122 ىل 14 و سويزلس +50 ىل -10 يه ليغثتل ا قرا ر ةجرد. زاهجال ققد ىلع رشوي دق قرا رل

ال ناك اذ. زاهجال لم قنومح دودح يف وه قبطمل لمال ن انم دكات. لمال اذاي ز ىل ريشت قلاسرا هذه ن ا شيح روفلا ىلع لمال لزا "OVERLOAD" قلاسرا Display ضرع اذ. لغب صاخلا درومل لصتا ،ءزالا مضرعل لازي

Service and Calibration

EN - These products are supplied with a certificate of calibration which is valid for one year.

After this date, it is recommended the device is recalibrated by Crosby Straightpoint or an approved calibration laboratory.

Contact the Crosby Straightpoint service department or your supplier for more information.

In the unlikely event of this device failing, fit new batteries and re-test. Only when this has been done should you contact your supplier to report the fault. When reporting the fault it is important to give a full description of the problem and the type of application the device is being used for.

IMPORTANT: Please send both the loadcell and SW-HHP (handheld) to us when they require recalibration.

FR - Ces produits sont livrés avec un certificat d'étalonnage qui est valable pour un an.

Après cette date, il est recommandé de faire un nouvel étalonnage par Crosby Straightpoint ou un laboratoire d'étalonnage agréé.

Contactez le service après-vente Crosby Straightpoint ou votre fournisseur pour plus d'informations.

Dans le cas peu probable que ce produit tombe en panne, installez de nouvelles piles et testez à nouveau. Ce n'est que lorsque cela a été fait que vous devez contacter votre fournisseur et lui signaler ce défaut. Lors de la déclaration du défaut, il est important de donner une description

complète du problème et le type d'application.

IMPORTANT : Veuillez nous envoyer le capteur de pesage et le SW-HHP (portable) lorsqu'ils doivent être recalibrés.

DE - Diese Produkte werden mit einem für ein Jahr gültigen Kalibrierzertifikat geliefert.

Es wird empfohlen, dass das Gerät nach Ablauf dieses Zeitraumes durch Crosby Straightpoint oder ein zugelassenes Kalibrierlabor nachgeeicht wird.

Nehmen Sie für weitere Informationen Kontakt mit der Crosby Straightpoint-Kundendienstabteilung oder Ihrem Lieferanten auf.

Legen Sie für den unwahrscheinlichen Fall des Produktversagens neue Batterien ein und versuchen Sie es erneut. Nur nachdem dies getan worden ist, sollten Sie Kontakt mit Ihrem Lieferanten aufnehmen und den Fehler melden. Dabei ist es wichtig, eine vollständige Problembeschreibung zu liefern und das Anwendungsgebiet zu nennen, für welches das Gerät genutzt wird.

WICHTIG: Senden Sie uns bitte sowohl die Kraftmesszelle und das SW-HHP Handgerät, wenn diese neu kalibriert werden müssen.

ES - Estos productos se distribuyen con un certificado de calibración que tiene un año de validez.

Tras esta fecha, se recomienda que Crosby Straightpoint o un laboratorio de calibración autorizado recalibre el dispositivo.

Póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Crosby Straightpoint o con su distribuidor si desea más información.

En el improbable caso de que el dispositivo no funcione, introduzca pilas nuevas y pruébelo de nuevo. Solo cuando haya hecho esto debe ponerse en contacto con su distribuidor para informar de la anomalía. Cuando la comunique es importante que dé una descripción completa del problema y del tipo de aplicación que está haciendo del dispositivo.

IMPORTANTE: Envíenos tanto la celda de carga como el SW-HHP (portátil) cuando deba volver a calibrarlos.

IT - Questi prodotti sono forniti con un certificato di taratura che è valido per un anno.

Dopo questa data si raccomanda che il dispositivo sia ricalibrato da Crosby Straightpoint oppure da un laboratorio di calibrazione approvato.

Contattare il dipartimento assistenza di Crosby Straightpoint o il vostro rivenditore per maggiori informazioni.

Nell'eventualità che il dispositivo presenti un guasto, installare nuove batterie e compiere nuovamente il test. Solo quando questo è avvenuto dovrete contattare il vostro rivenditore per riportare il guasto. Nel riportare un guasto è importante fornire una descrizione completa del problema ed il tipo di applicazione per cui è stato usato il dispositivo.

IMPORTANTE: Inviarci sia la cella di carico che il SW-HHP (portatile) quando richiedono una ricalibrazione.

Obs: Crosby Straightpoint rekommenderar att du använder Duracell LR6 alkaliska batterier.

NL - Deze producten worden geleverd met een kalibratiecertificaat, welke geldig is voor één jaar.

Na deze datum wordt aanbevolen om het toestel opnieuw te laten kalibreren door Crosby Straightpoint of een goedgekeurd kalibratielaboratorium.

Neem voor meer informatie contact op met de serviceafdeling van Crosby Straightpoint of uw leverancier.

In het onfortuinlijke geval dat dit toestel defecten vertoont, plaatst u nieuwe batterijen en test u opnieuw of het toestel werkt. Alleen wanneer u dit reeds heeft gedaan, dient u contact op te nemen met uw leverancier om het defect te melden. Bij melding van een defect is het belangrijk om een volledige beschrijving van het probleem te geven en het soort toepassing waar het toestel voor wordt gebruikt.

BELANGRIJK: stuur zowel de meetcel als de SW-HHP (handheld) naar ons wanneer deze opnieuw moeten worden gekalibreerd.

RU - В комплекте с изделием поставляется сертификат калибровки, действующий в течение одного года.

По истечении этого срока рекомендуется провести повторную калибровку устройства силами специалистов компании Crosby Straightpoint или специалистов авторизованной калибровочной лаборатории.

Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу компании Crosby Straightpoint или к поставщику изделия. В случае сбоя устройства установите новые батареи и проверьте его работоспособность. Только после этого следует обращаться к поставщику с сообщением о поломке. При сообщении о поломке важно предоставить полное описание проблемы и тип работ, для которых применяется устройство.

Service and Calibration

GR - В комплекте с изделием поставляется сертификат калибровки, действующий в течение одного года.

По истечении этого срока рекомендуется провести повторную калибровку устройства силами специалистов компании Crosby Straightpoint или специалистов авторизованной калибровочной лаборатории.

Для получения дополнительной информации обратитесь в сервисную службу компании Crosby Straightpoint или к поставщику изделия. В случае сбоя устройства установите новые батареи и проверьте его работоспособность. Только после этого следует обращаться к поставщику с сообщением о поломке. При сообщении о поломке важно предоставить полное описание проблемы и тип работ, для которых применяется устройство.

ВАЖНО! Для выполнения повторной калибровки отправьте тензодатчик и SW-HHP (портативное устройство) на адрес нашей компании.

NO - Disse produktene er levert med et sertifikat for kalibrering som er gyldig for et år.

Etter denne datoen er det anbefalt at utstyret er rekalkibrert av Crosby Straightpoint eller et godkjent kalibreringslaboratorie.

Kontakt Crosby Straightpoint serviceavdeling eller din leverandør for mer informasjon.

I det usannsynlige tilfelle ditt utstyr svikter, sett i nye batterier og test på nytt. Kun når dette er gjort bør du kontakte din leverandør for å rapportere svikten. Ved rapportering av svikten er det viktig å gi en komplett beskrivelse av problemet og typen applikasjonen utstyret er brukt for.

VIKTIG: Vennligst send både lastcellen og SW-HHP (håndholdt) til oss når de krever omkalibrering.

SE - De här produkterna levereras med ett kalibreringsintyg som är giltigt i ett år.

Efter detta datum rekommenderar vi att enheten omkalibreras av Crosby Straightpoint eller ett godkänt kalibreringslaboratorium.

Kontakta Crosby Straightpoints serviceavdelning eller din återförsäljare för ytterligare information.

Skulle det osannolika ske och enheten slutar fungera, sätt in nya batterier och försök igen. Endast om detta har gjorts bör du kontakta din återförsäljare och rapportera felet. Vid rapportering av fel är det viktigt att du ger en fullständig beskrivning av problemet och anger vad enheten används för.

VIKTIGT: Var god skicka både belastningscellen och SW-HHP (handhållen) till oss när de behöver omkalibreras.

CN - 产品附带有我们提供的校准证书，有效期为一年。

此有效期截止时，建议由速得有限公司对设备重新校准，也可由认可的校准实验室进行校准。

要了解详细信息，请联系速得服务部门或您当地的专业服务提供商。

万一设备功能失效，请装上新电池重新测试。如果更换新电池后仍然失效，再请联系您的服务提供商，反馈设备故障情况。反馈故障情况时，务必详细完整地描述设备出现的问题及设备的具体应用情况。

重要提示：测力计和 SW-HHP（手持式）需要重新校准时，请将其一并发送给我们。

UAE - قسّم قديمك لحلّاص قرياعم قدامشيب قنوزم تاچتّم الما هذه - UAE

دمتّم قرياعم لمعم وأ Crosby Straightpoint قسّس اوب زاهجلا قرياعمب يصوي، خيراتلا اذه دعب

تّممّل عملًا نم ديزم يلع لوصحلل دروملاب وأ Crosby Straightpoint قمدخ مسقب لصتا

دن ع، مّمّل نم. ققّباسلا قوطخلاب مايّلا دعب الّا لطلعل ن ع غالب الّا دروملاب لصتت ال. طبضل دغاو قديج تايراطب بقر، لمعل ن ع زاهجلا لطلعتو ثدح اذّا

زاهجلا هيف مدختسي يذلا قيبطتل عونو قلكشملل الماك اقصو يطلعت ن ع غالب الّا

قرياعملا قداغ ا نابلطتي امّن ع (ديلاب لومحلا) SW-HHP زاهجو ليحتلا قيلخ نم الك انيلا لسرت نأ يجرّي! قمم قمولعم

Warranty

EN - Straightpoint (UK) Ltd warranty this product against malfunction for a period of two years from manufacture.

Conditions of warranty:

- 1) The equipment is used as described exactly in the operators manual supplied.
 - 2) Whilst we make every effort to ensure each device is calibrated before despatch, Straightpoint (UK) Ltd do not accept responsibility for inaccurate readings indicated by this equipment.
 - 3) In the event of malfunction, the device is returned to the manufacturer:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) If we consider any malfunction to be caused by misuse, this warranty is void and any repair will be charged for accordingly.

FR - Straightpoint (UK) Ltd garantit ce produit contre tout dysfonctionnement pour une période de deux ans à compter de la date de fabrication.

Conditions de garantie:

- 1) L'équipement est utilisé comme décrit exactement dans le manuel d'utilisation fourni.
 - 2) Tandis que nous faisons tous les efforts possibles pour s'assurer que chaque appareil est étalonné avant expédition, Straightpoint (UK) Ltd ne peut être tenue responsable des lectures inexactes indiquées par cet appareil.
 - 3) En cas de dysfonctionnement, l'appareil est retourné au fabricant:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Tout dysfonctionnement causé par une mauvaise utilisation annulera la garantie et la réparation sera facturée en conséquence.

DE - Straightpoint (UK) Ltd deckt dieses Produkt mit einer Garantie von zwei Jahren ab Herstellungsdatum gegen Ausfälle ab.

Garantiebedingungen:

- 1) Das Produkt wird exakt so genutzt, wie im gelieferten Bedienungshandbuch beschrieben.
- 2) Obwohl wir alle Anstrengungen unternehmen, um zu gewährleisten, dass jedes Gerät vor Auslieferung geeicht ist, übernimmt Straightpoint (UK) Ltd keine Verantwortung für ungenaue Werte, die durch das jeweilige Gerät angezeigt werden.
- 3) Im Falle von Störungen ist das Gerät zurück an den Hersteller zu senden: Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Sind wir der Auffassung, dass Störungen durch unsachgemäße Anwendung verursacht worden sind, ist diese Garantie unwirksam und jede Instandsetzung wird entsprechend berechnet.

ES - Straightpoint (UK) Ltd garantiza este producto frente a mal funcionamiento durante dos años desde su fabricación.

Condiciones de la garantía:

- 1) El material se utiliza tal y como se describe en el manual de usuario facilitado.
 - 2) Dado que hacemos todo lo posible por calibrar el dispositivo antes de que se distribuya, Straightpoint (UK) Ltd no acepta responsabilidad alguna por interpretaciones inexactas de lo indicado en este material.
 - 3) En caso de mal funcionamiento, devuelva el dispositivo al fabricante a la siguiente dirección:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Si consideramos que el mal funcionamiento se debe a un uso inadecuado, se anula la garantía y se cobrará cualquier reparación realizada.

IT - Straightpoint (UK) Ltd garantisce questo prodotto contro il malfunzionamento per un periodo di due anni dalla produzione.

Le condizione della garanzia:

- 1) L'apparecchiatura viene utilizzata esattamente come descritto nel manuale operatori in dotazione.
 - 2) Anche se ci impegniamo per assicurarci che ogni dispositivo venga calibrato prima della spedizione, Straightpoint (UK) Ltd non accetta la responsabilità per letture non accurate indicate dalla presente apparecchiatura.
 - 3) In caso di malfunzionamento il dispositivo viene restituito al produttore:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Qualora dovessimo considerare che il malfunzionamento è causato da un uso improprio questa garanzia decade e tutti gli interventi di riparazione verranno addebitati di conseguenza.

NL - Straightpoint (UK) Ltd biedt gedurende een periode van twee jaar vanaf de productiedatum een garantie tegen productfouten.

Garantievoorwaarden:

- 1) Het toestel wordt precies gebruikt als beschreven in de gebruikershandleiding als meegeleverd met het product.
 - 2) Hoewel we alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat elk apparaat voor verzending is gekalibreerd, aanvaardt Straightpoint (UK) Ltd geen verantwoordelijkheid voor een onjuiste waarde, aangegeven door dit toestel.
 - 3) In het geval van defecten wordt het toestel geretourneerd naar de fabrikant.:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Indien we constateren dat het defect wordt veroorzaakt door misbruik, is deze garantie niet van toepassing en zal reparatie van het toestel dienovereenkomstig worden doorberekend aan de gebruiker.

RU - Straightpoint (UK) Ltd дает гарантию исправности изделия на два года, начиная с даты изготовления.

Условия предоставления гарантийного обслуживания:

- 1) Оборудование должно использоваться строго в соответствии с описанием, приведенном в настоящем руководстве по эксплуатации.
 - 2) Не смотря на то, что перед отправкой все устройства калибруются, компания Straightpoint (UK) Ltd не несет ответственности за последствия неточных показаний, полученных с помощью данного изделия.
 - 3) В случае неисправности изделие должно быть возвращено производителю по адресу:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Если неисправность вызвана ненадлежащей эксплуатацией, производитель снимает с себя гарантийные обязательства, при этом стоимость ремонта изделия подлежит оплате покупателем.

GR - H Straightpoint (UK) Ltd παρέχει εγγύηση μη δυσλειτουργίας του παρόντος προϊόντος για χρονικό διάστημα δύο ετών από την κατασκευή.

Συνθήκες εγγύησης:

- 1) Ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται ακριβώς στο παρεχόμενο εγχειρίδιο χειριστών.
 - 2) Εάν καταβάλλουμε κάθε προσπάθεια για τη διασφάλιση της βαθμονόμησης κάθε συσκευής πριν την αποστολή, η Straightpoint (UK) Ltd δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ανακριβείς ενδείξεις που υποδεικνύει ο εξοπλισμός.
 - 3) Στην περίπτωση δυσλειτουργίας, η συσκευή επιστρέφεται στον κατασκευαστή:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Αν κρίνουμε ότι οποιαδήποτε δυσλειτουργία οφείλεται σε κακή χρήση, η εγγύηση ακυρώνεται και κάθε επισκευή θα επιφέρει αντίστοιχη χρέωση.

NO - Straightpoint (UK) Ltd garanterer dette produktet mot funksjonsfeil i en periode på to år fra produksjon.

Garantibetingelser:

- 1) Utstyret er brukt nøyaktig som beskrevet i brukerhåndboken som er levert.
 - 2) Selv om vi forsøker å sikre at hvert utstyr er kalibrert før forsendelse, vil ikke Straightpoint (UK) Ltd påta seg noe ansvar for unøyaktige avlesninger indikert av dette utstyret.
 - 3) I tilfelle av maskinsvikt, er utstyret returnert til produsenten:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Om vi anser at en maskinsvikt er forårsaket av misbruk er denne garantien ugyldiggjort og alle reparasjonskostnader vil bli beregnet i samsvar med dette.

SE - Straightpoint (UK) Ltd lämnar garanti på denna produkt för funktionsfel under en period av två år från tillverkningsdatumet.

Garantivillkor:

- 1) Utrustningen används enligt den utförliga beskrivningen i medföljande bruksanvisning.
 - 2) Även om vi gör allt vi kan för att se till att varje enhet är kalibrerad före leverans ansvarar Straightpoint (UK) Ltd inte för felaktiga avläsningar som utförs av denna utrustning.
 - 3) Vid fel returneras enheten till tillverkaren:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.
- 4) Om vi anser att ett fel har orsakats av felaktig användning är denna garanti ogiltig och alla reparationer kommer då att debiteras.

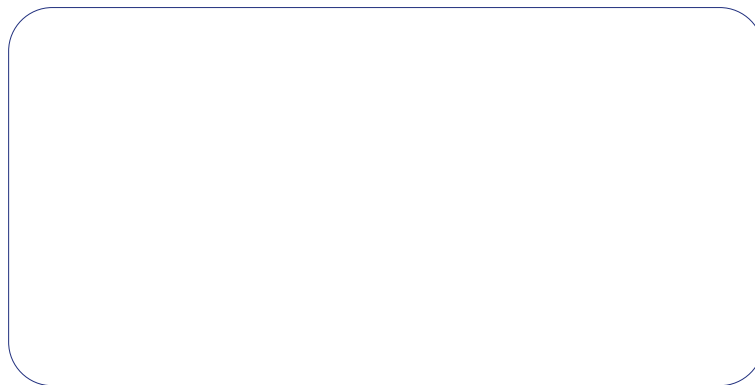
CN - Straightpoint (UK) Ltd 保证本产品自生产之后两年内不会发生故障。

具体的质保要求如下:

- 1) 设备的使用应严格遵守本使用手册的各项规定。
 - 2) 速得（英国）有限公司已尽力确保每台设备在发货前都经过校准测试，对于设备显示读数不准确的情况，速得（英国）有限公司不承担任何责任。
 - 3) 如果设备发生故障，请将其退回给制造商，邮寄地址:
- Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU。
- 4) 如果速得认为设备故障是由客户使用不当造成的，客户方无法享受此质保服务，速得不承担任何相应的维修费用。

UAE - Straightpoint (UK) Ltd يضمن هذا المنتج لمدة سنتين من تاريخ تصنيعه. عيّن صلتا زم نيتن سن قمل لطلع اذه نضمت (UK) Ltd Straightpoint عطرش - UAE
دوعل لك (UK) Ltd Straightpoint لذنت امنيب (2ل مجمل ليلد يف قنيبمل ققيرطلا سرفنب زاغل ا ماذختا 1) نامضل اطورش. عيّن صلتا زم نيتن سن قمل لطلع اذه نضمت (UK) Ltd Straightpoint عطرش - UAE
قدعل امل ا ريش قعطاخ تءارق يا ن ع قيلووسم يا لذبت ال اناف ،ن حش لبق زاغ لك قري اجم نامضل قنلملم
ننصل ا لدا متداغ ن يعتي ،زاغل لطلعت طاح يف 3)
حيلصتلا يلغ موسر ضررف متيس هيلع انبو ا ل نامضل اذه حبصي ،للمعتسالا موس ن ع اجتان لطلع ا ن اذا 4) Straightpoint 123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU.

Distributor Stamp



Crosby Straightpoint

123 Proxima Park, Houghton Avenue, Waterlooville, Hants, PO7 3DU UK · Tel: +44 (0)2392 484491
2801 Dawson Road, Tulsa, OK 74110 · USA · Tel: +1 (918) 834-4611